

Cartografía de la exclusión: mujeres en antologías poéticas salvadoreñas (1910–2020)

Mapping exclusion: women in salvadoran poetry anthologies (1910–2020)

Claudia Reneé Meyer Pacheco

Universidad Francisco Gavidia, El Salvador

[ORCID: 0000-0003-0386-9441](https://orcid.org/0000-0003-0386-9441)

Resumen

La investigación analiza la representación femenina en 28 antologías de poesía salvadoreña publicadas entre 1910 y 2020. Se realizó un mapeo documental, clasificando antologías mixtas y femeninas, y cuantificando la participación de autoras. Los resultados muestran una subrepresentación persistente: solo cinco antologías fueron exclusivamente femeninas y, en las mixtas, la presencia de mujeres promedió 27.7 %. Esta desigualdad reproduce dinámicas de canonización excluyentes. Se discute la necesidad de políticas culturales con enfoque de género para garantizar visibilidad y legitimación sostenida de poetas salvadoreñas. El estudio propone rutas futuras para profundizar en estas brechas.

Palabras clave: literatura latinoamericana, poesía, igualdad de género, antología, industria del libro, El Salvador

Abstract

The study examines the representation of women in 28 Salvadoran poetry anthologies published between 1910 and 2020. A documentary mapping was conducted, classifying anthologies as mixed or exclusively female and quantifying women's participation. Results reveal persistent underrepresentation: only five anthologies featured solely female authors, and in mixed compilations women averaged 27.7% of contributors. This imbalance reflects exclusionary canon-building practices. The discussion highlights the need for gender-focused cultural policies to ensure sustained visibility and legitimization of Salvadoran women poets. The study also outlines future research pathways to deepen the analysis of these structural gaps.

Keywords: latin american literature, poetry, gender equality, anthologies, book industry, El Salvador

Introducción

La antología, entendida como dispositivo editorial y cultural, constituye una herramienta central en los procesos de visibilización, interpretación y canonización literaria. Su función trasciende la simple recopilación: implica decisiones críticas que seleccionan, jerarquizan y modelan la memoria cultural de un país. Como señala Agudelo (2006), las antologías «son ventanas a los periodos en los cuales se enfocan» (p. 136), pero también mecanismos que, al incluir ciertas voces y descartar otras, ejercen un rol canonizador. Este carácter normativo ha sido ampliamente reconocido por la teoría literaria; Fokkema (como se citó en López de Abiada, 2000) entiende el canon como un conjunto de textos prestigiosos que enmarcan la educación y la crítica, mientras que Sabio y Ordóñez (como se citó en Alonso, 2016) sostienen que las antologías cumplen funciones simultáneamente didácticas, investigadoras y prescriptivas.

Desde la crítica feminista, estas dinámicas adquieren matices particulares. Las estructuras patriarcales del campo literario han reproducido históricamente una autoridad discursiva masculina que condiciona la participación y legitimación de las mujeres escritoras. Gutiérrez (en Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2023) describe el canon como una forma de violencia simbólica que opera de manera naturalizada; Sniader Lanser (como se citó en Maxwell, 2015) advierte que la credibilidad literaria ha sido asociada tradicionalmente a «hombres blancos letrados» (pp. 48–49). En el contexto salvadoreño, estas desigualdades se profundizan por brechas educativas y editoriales documentadas por el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, CERLALC, (2023) y el Banco Central de Reserva de El Salvador, BCR, (2024), que limitan las oportunidades de publicación, circulación y reconocimiento de las autoras.

Examinar la representación femenina en las antologías de poesía salvadoreña publicadas entre 1910 y 2020 permite identificar los mecanismos mediante los cuales se reproduce —o se desafía— la exclusión histórica de las poetisas en el canon nacional. En este marco surge la pregunta que orienta el estudio: ¿cuál ha sido la representación numérica de las mujeres en las antologías de poesía salvadoreña entre 1910 y 2020 y qué patrones de inclusión o exclusión pueden observarse en relación con el canon literario nacional?

Derivado de ello, el objetivo de investigación es identificar y analizar la participación femenina en las antologías poéticas salvadoreñas del período 1910–2020, a fin de comprender los mecanismos editoriales y culturales que han influido en su visibilidad, legitimación o marginación dentro del campo literario.

Metodología

La investigación se desarrolló bajo un enfoque cualitativo con apoyo cuantitativo, inscrito en la tradición de los estudios documentales y orientado por los principios de la metodología feminista. Este enfoque permitió examinar no solo la presencia numérica de mujeres en las antologías, sino también los sesgos estructurales que influyen en su visibilidad. Como señala Eichler (en Bartra, 2012), una investigación feminista debe cuestionar los errores sexistas y reconocer la división social jerarquizada por género, evitando reproducir perspectivas androcéntricas.

La conformación del corpus se realizó mediante un muestreo intencional y por conveniencia, priorizando el acceso a antologías de poesía salvadoreña disponibles en formato físico o digital. No se estableció un periodo temporal previo; el intervalo 1910–2020 emergió de los materiales localizados. Se incluyeron obras institucionales, privadas, independientes y extranjeras, siempre que se autodenominaran antologías o cumplieran con los criterios de Agudelo (2006), quien define estas compilaciones como conjuntos de textos seleccionados para representar autores, géneros, temas o periodos específicos.

Una vez delimitado el corpus, se sistematizó información para cada antología: año de publicación, editorial responsable, total de autorías, número y porcentaje de mujeres incluidas y presencia de enfoques de género en los paratextos. Estos datos permitieron elaborar estadísticas descriptivas que facilitaron la identificación de tendencias, brechas y patrones de exclusión a lo largo del siglo.

Finalmente, se realizó un análisis interpretativo que articuló las cifras con la lectura crítica de los paratextos y la contextualización histórica e institucional de cada obra, permitiendo vincular los resultados con dinámicas más amplias de legitimación, canonización y violencia simbólica en el campo literario salvadoreño.

Resultados

El análisis del corpus revela una subrepresentación persistente de mujeres en las antologías de poesía salvadoreña publicadas a lo largo de más de un siglo. De las 28 obras identificadas entre 1910 y 2020, únicamente cinco fueron exclusivamente femeninas, lo que equivale al 17.9 % del total. La gran mayoría correspondió a compilaciones mixtas, en las cuales la presencia de autoras mostró variaciones significativas: aunque en algunos casos aislados alcanzó porcentajes altos —como el 78 %—, en otros descendió hasta un 5 %. En conjunto, el promedio general de participación femenina en este tipo de antologías fue de apenas 27.7 %, lo que confirma una tendencia sostenida de marginalidad.

Esta desigualdad se vuelve aún más evidente al observar obras consideradas canónicas en la tradición editorial salvadoreña. En *Parnaso salvadoreño* (Erazo, 1910) y *Guirmalda salvadoreña* (Mayorga Rivas, 1977a, 1977b, 1977c), la presencia de autoras se mantuvo entre el 9 % y el 10 %, cifras que reflejan un patrón histórico de exclusión. Incluso en proyectos de gran escala, como *Torre de Babel* (Amaya, 2015a, 2015b, 2015c, 2015d, 2015e, 2015f, 2015g, 2015h, 2015i, 2015j, 2015k, 2015l, 2015m, 2015n, 2015o, 2015p), que reunió a 389 poetas, las mujeres representaron solo el 21 %, demostrando que un mayor volumen editorial no garantiza una mayor inclusión.

Otro hallazgo relevante es la tardía aparición de antologías femeninas: transcurrieron 66 años desde la primera antología del corpus hasta la publicación de una compilación dedicada exclusivamente a autoras, lo que evidencia un prolongado vacío editorial.

En cuanto al tipo de editoriales, las privadas nacionales produjeron ocho antologías, pero únicamente una fue femenina; las estatales publicaron nueve, de las cuales dos fueron femeninas y siete mixtas; mientras que las editoriales extranjeras también publicaron nueve, con solo una obra femenina. Aunque en la última década (2013–2020) se observa un incremento de antologías

exclusivamente femeninas, este auge no se traduce en una mayor presencia de mujeres dentro de las compilaciones mixtas, ni supone un cambio estructural en los procesos de canonización.

Discusión

Los hallazgos del estudio permiten confirmar que la configuración del canon poético salvadoreño ha operado históricamente mediante mecanismos de exclusión que afectan de manera sistemática a las mujeres. Este fenómeno se alinea con la comprensión del canon como una construcción cultural atravesada por relaciones de poder, en la que determinados grupos adquieren legitimidad mientras otros permanecen marginalizados (Fokkema en López de Abiada, 2000; Sabio y Ordóñez en Alonso, 2016). Las antologías, lejos de ser dispositivos neutrales, funcionan como instancias de consagración y regulación simbólica, tal como lo advierten Agudelo (2006) y Rodríguez-Alonso (2020). Por ello, los patrones identificados deben leerse como parte de dinámicas más amplias del campo literario, no como irregularidades aisladas.

Desde la perspectiva feminista, la exclusión de autoras constituye una manifestación clara de violencia simbólica, entendida como la reproducción de jerarquías que se naturalizan y se vuelven invisibles para quienes las experimentan (Gutiérrez en Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2023). Esta forma de dominación se articula con la ideología de las esferas separadas, que históricamente ha asociado la producción intelectual con lo masculino, limitando la posibilidad de que las mujeres sean reconocidas como sujetos plenamente autorizados dentro del campo literario (Sniader Lanser en Maxwell, 2015). Además, como plantea Lotman (en Servén Díez, 2008), todo canon ejerce una «regulación adicional» de lo que una cultura considera valioso; por tanto, la omisión de mujeres implica también la omisión de sus sensibilidades, estéticas y memorias.

La tardía emergencia de antologías exclusivamente femeninas y su concentración en la última década pueden interpretarse como intentos de reparación simbólica; sin embargo, siguiendo a Harris (en Servén Díez, 2008), la construcción del valor literario responde a necesidades sociales cambiantes, por lo que estas iniciativas solo serán efectivas si logran incidir en estructuras editoriales más duraderas.

En consecuencia, la pregunta de investigación encuentra una respuesta clara: las mujeres han sido representadas de manera insuficiente y discontinua, en un campo que mantiene patrones de canonización androcéntrica. Superar esta brecha exige políticas públicas y editoriales con enfoque de género, capaces de garantizar no solo la publicación, sino la circulación, legitimación y permanencia de las poetisas salvadoreñas en la memoria cultural.

Referencias

- Agudelo Ochoa, A. M. (2006). Aporte de las antologías y de las selecciones a una historia de la literatura. *Lingüística y Literatura*, (49), 135-152. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7186831.pdf>
- Alonso, A. L. (2016). Estudio de las antologías poéticas gallegas traducidas al castellano. Análisis cuantitativo y cualitativo. *Transfer* 11(1-2), 26-58. <https://raco.cat/index.php/Transfer/article/view/310629/400648>
- Amaya, V. (Comp.). (2015a). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen 0 El exordio oscuro*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015b). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen 0 Los mitómanos oscuros (poetas nacidos entre 1789 – 1849)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015c). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen I Los naufragos amarillos (poetas nacidos entre 1850 - 1859)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015d). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen II Los atormentados azules (poetas nacidos entre 1860 - 1869)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015e). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen III Los extraños naranja (poetas nacidos entre 1870 - 1879)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015f). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen IV Los insomnes verdes (poetas nacidos entre 1880 - 1889)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015g). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen V Los nómadas celestes (poetas nacidos entre 1890 - 1899)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015h). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen VI Los solitarios magenta (poetas nacidos entre 1900 - 1909)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015i). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen VII Los blasfemos púrpura (poetas nacidos entre 1910 - 1919)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015j). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen VIII Los proscritos rosa (poetas nacidos entre 1920 - 1929)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015k). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen IX Los sedentarios café (poetas nacidos entre 1930 - 1939)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015l). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen X Los ungidos blancos (poetas nacidos entre 1940 - 1949)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015m). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen XI Los impúdicos lila (poetas nacidos entre 1950 - 1959)*. Equizzero.

- Amaya, V. (Comp.). (2015n). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen XII Los insurgentes cian (poetas nacidos entre 1960 - 1969)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015o). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen XIII Los quiméricos fucsia (poetas nacidos entre 1970 - 1979)*. Equizzero.
- Amaya, V. (Comp.). (2015p). *Torre de babel: Antología de la poesía joven salvadoreña de antaño. Volumen XIV Los huérfanos grises (poetas nacidos entre 1980 - 1989)*. Equizzero.
- Banco Central de Reserva de El Salvador. (2024). *Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples 2023. Oficina Nacional de Estadística y Censos*.
<https://www.bcr.gob.sv/documental/Inicio/busqueda/135>
- Bartra, E. (2012). Acerca de la investigación y la metodología feminista. En N. Blazquez, F. Flores y M. Ríos. (Coords.). *Investigación feminista: Epistemología, metodología y representaciones sociales*. (pp.67-78). Universidad Nacional Autónoma de México.
https://biblioteca.clacso.edu.ar/Mexico/ceich-unam/20170428032751/pdf_1307.pdf
- Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe. (2023). *El Salvador: Diagnóstico del ecosistema del libro y de las políticas para el acceso y fomento a la lectura*. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
<https://cerlalc.org/publicaciones/el-salvador-diagnostico-del-ecosistema-del-libro-y-de-las-politicas-para-el-acceso-y-fomento-a-la-lectura/>
- Erazo, L. S. (Comp.). (1910). *Parnaso salvadoreño*. Casa editorial Maucci.
- López de Abiada, J. M. (2000). De cánones literarios y antologías poéticas: Reflexiones sobre la última antología consultada. En *Actas del XIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: Madrid, 6-11 de julio de 1998* (Tomo III. Literatura hispanoamericana, pp. 655-661).
https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/13/aih_13_3_084.pdf
- Mayorga Rivas, R. (Comp.). (1977a). *Guirnalda salvadoreña. Colección de poesías. Tomo I*. Ministerio de Educación.
- Mayorga Rivas, R. (Comp.). (1977b). *Guirnalda salvadoreña. Colección de poesías. Tomo II*. Ministerio de Educación.
- Mayorga Rivas, R. (Comp.). (1977c). *Guirnalda salvadoreña. Colección de poesías. Tomo III*. Ministerio de Educación.
- Maxwell, E. R. (2015). *La escritura de mujeres, la esfera pública letrada y la autoría literaria femenina en el Caribe anglófono e hispano: Los debates sobre la esclavitud y su abolición en el siglo XIX*. [Tesis doctoral, Universidad de Chile]. Repositorio Académico de la Universidad de Chile.
<https://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/138590/La-escritura-de-mujeres-la-esfera-publica-letrada-y-la-autoria-literaria-femenina-en-el-Caribe-anglofono-e-hispano.pdf?sequence=1>
- Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. (2023). *Mujeres en el Campo del Libro: Barreras y brechas de género en el sector artístico chileno*. Observatorio de Políticas Culturales,

Gobierno de Chile. <https://www.cultura.gob.cl/genero/wp-content/uploads/sites/61/2023/01/informe-mujeres-en-el-campo-del-libro.pdf>

Rodríguez-Alonso, M. (2020). Las antologías como horizonte de lectura en la creación del canon poético español. *Ocnos: Revista de Estudios sobre Lectura*, 19 (2), 81-92. https://doi.org/10.18239/ocnos_2020.19.2.2244

Servén Díez, C. (2008). Canon literario, educación y escritura femenina. *Ocnos: Revista de Estudios sobre Lectura*, (4), 7-19. <https://www.redalyc.org/pdf/2591/259119718001.pdf>